

常年期第二十三主日

一切對環境的衝擊所造成最嚴重的後果，均由最貧困的人承受。求祢光照掌權者和富有者，不要讓他們陷於冷漠的罪過。

進堂詠

上主，你是公義的，你的判決是正直的。求你按照你的仁慈，恩待你的僕人。

讀經一（聾人，將要聽到；啞吧的舌頭，必要歡呼。）

恭讀依撒意亞先知書 35:4-7

你們要告訴心怯的人說：「鼓起勇氣來，不要畏懼！看，你們的天主！報復已到！天主的報酬已到！他要親自來拯救你們！」

那時，盲人將會看見，聾人將要聽到；那時，瘸子必要跳躍如鹿，啞吧的舌頭，必要歡呼。因為，曠野裡，將流出大水；沙漠中，將湧出江河；火熱的沙地，將變為池沼；乾旱的地帶，將變為水源。

——上主的話。

答唱詠 詠146:7, 8-9, 9-10

【答】：我的靈魂，你要讚美上主。（詠146:1）

領：上主為被欺壓的人辯護；上主賜食物給飢餓的人；上主使被囚的人，獲得自由。【答】

領：上主開啟瞎子的眼睛；上主使偃偻的人挺身；上主喜愛正義的人；上主保護旅客。【答】

領：上主扶助孤兒寡婦；上主迷惑惡人的道路。願上主永遠為王！熙雍，你的天主萬壽無疆！【答】

讀經二（天主不是選了世俗視為貧窮的人，使他們繼承所預許的國嗎？）

恭讀聖雅各伯書 2:1-5

我的弟兄姊妹們：

你們既信仰我們已受光榮的主耶穌基督，就不該以貌取人。如果有一個人，戴著金戒指，穿著華麗的衣服，進入你們的會堂，同時，一個衣服骯髒的窮人，也進來，你們就專注那穿華麗衣服的人，且對他說：「請坐在這邊最好的位置！」而對那窮人說：「你站在那邊！」或說：「你坐在我的腳凳下邊！」這樣，你們豈不是以偏私的標準，來歧視人嗎？

我親愛的弟兄姊妹們，請聽！天主不是選了世俗視為貧窮的人，使他們富於信德，並繼承天主向愛他的人，所預許的國嗎？——上主的話。

福音前歡呼

領：耶穌宣講天國的福音，治好民間各種疾病。（參閱瑪4:23）

眾：亞肋路亞。

福音（他使聾人聽見，叫啞吧說話。）

恭讀聖馬爾谷福音 7:31-37

那時候，耶穌從提洛地區出來，經過漆冬，走向加里肋亞海，到了十城區的中心地帶。

有人帶來一個又聾又啞的人，求耶穌給他覆手。耶穌便帶這人離開群眾，來到一邊，把手指放進他的耳朵，並用唾沫，抹他的舌頭，然後望天歎息，向他說：「厄法達」就是說：「開了吧！」這人的耳朵就立刻開了，舌結也解了，說話也清楚了。

耶穌於是囑咐群眾，不要告訴任何人；但他越囑咐他們，他們便越發宣傳。

眾人都不勝驚奇，說：「他所做的一切都好：使聾人聽見，叫啞吧說話。」——上主的話。

領主詠

天主，我的靈魂渴慕你，真好像牝鹿渴慕溪水。我的靈魂渴念天主、生活的天主。

耶穌開啟交談的管道

吳智勳神父

http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility_eucharist Lent1_yearB.html

默想：

閱讀聖經，能有不同的方法；活生生的聖言，能因應需要產生不同的生活應用。讓我們以今日的福音為例，感受一下天主聖言的靈活與啟發性，好能更喜歡閱讀它。

我們可細味福音故事的每一小節，並引伸出一些熱心靈修之意義，從中汲取教訓，例如：

耶穌所走的路線：耶穌和門徒走迂迴的路，由提洛北行到漆冬，再東南行到加里肋亞，到十城區，歷時很久。重神修的讀者，便意會到耶穌願意和門徒多在一起，給他們培育。我們也應找機會多與耶穌在一起，讓祂培育自己。

又聾又啞的人：這些人境況可憐，生活無奈。可泛指心靈麻木，被世俗事務支配，耳聽不到福音，口講不出好事的人。這種人我們身旁多得很。

有人帶來：這些可憐人不會自己來到耶穌跟前，故熱心教友有責任把這類人帶到耶穌面前，讓耶穌去治療他們。

耶穌帶他離開群眾：表示祂接納了熱心人士的請求，但由於回頭不易，故先要離開世俗的環境與牽掛，才容易治療。

手指伸進耳朵：手指代表天主的能力，也能代表聖神。有了聖神才能明白福音，否則「聽是聽，卻聽不見」，仍然是個聾子。

用唾沫抹舌頭：唾沫有治療作用，一方面指耶穌在治療他，另一方面能指他恢復味覺，嚐到福音的味道。

望天長嘆：耶穌嘆息人被罪惡纏繞之可憐，亦為人向天父祈禱。

厄法達：「開了吧」，表示人被釋放了，也顯示耶穌釋放的能力。

囑咐不要告訴人：這是耶穌的謙遜，不想別人讚美，這也是基督徒要學習的地方。

一篇短短的福音，可看出這許多熱心靈修的意義，幫助我們的信仰和一般生活。

我們也可將福音事件，放回整部福音的脈絡去了解，而不是割切式去處理，這樣較能把握作者想表達的訊息。馬爾谷在福音的開始就點出主題：「天主子耶穌基督福音的開始」，即指出耶穌是天主子，是救主，祂帶來福音。跟著整部福音的不同事件，都在說明耶穌滿全了舊約預言默西亞來臨時的景象：瞎子看見、啞巴說話、跛子行走、死人復活。這些情況在耶穌身上一一出現，今日啞巴說話的奇跡，更是福音中唯一的記載，可見耶穌就是預言的救主。

這位救主，為人帶來新的創造，難怪群眾說：「祂一切都做得好」，回應創世紀天主的創造，祂創造的一切都是好的。由此可見這位救主，也是創造一切的天主。認識耶穌的身份，是馬爾谷福音主要的訊息，這也是我們信仰的基礎，信仰培育的目標。認識耶穌是誰，才有能力背負信仰的擔子。

把握了耶穌的身份，我們可回過頭來看治好聾啞人的事件，並汲取較全面的教訓。聾啞人被封閉在個人的世界裡，無法表達自己，也不像瞎子那樣容易獲得別人的同情，甚至被扣上「啞毒」的帽子。無法溝通是一件痛苦的事，電影「天涯何處覓知心」的聾啞主角，就因為好友的去世，再也找不到能溝通的知心人，最後結束自己的生命。世上有很多心靈聾啞的人，關在無法與人溝通的世界裡，讓我們祈求耶穌，幫助我們以行動、以手勢、以關懷、以嘆息，對他們說：「開了吧」，打開交談溝通的管道，認識耶穌是拯救他們離開困境的救主。耶穌是救主不光是信仰的宣認，更是生活上的具體經驗與感受。

反省與實踐：

1. 我們可以再一次細細品味本次主日福音的每一小節，找出更多熱心靈修的意義；我們也可以將它記錄下來，作為本週生活中的提醒與實踐。
2. 「祂一切都做得好極了」，你是否也能在你的生命中認識那位奇妙救主的身分？

禱文：

1. 請為願意實踐信仰於生活中的基督徒祈禱。耶穌是救主，這不僅是信仰的宣認，更是生活上的具體經驗與感受。求主幫助基督徒願意將所宣認的信仰實行在生活中，使我們的信德更為堅定成熟。
2. 請為人們得以彼此接納祈禱。我們生活的環境有太多與眾不同的人，例如思想、膚色、語言等等，幾乎不可能與自己完全一樣。也是由於這些相異之處，很容易造成人與人之間的誤解。祈求我們能緊跟耶穌的腳步，與祂一樣尊重每一個人，也接納每一個人，一齊散布和平的訊息。

開了吧！

薛恩博樞機 著 丁穎達教授 譯

默想：

耳聰目明、能言善道的人很難想像聾啞人每天所過的生活。聽不到任何音樂、浪濤拍岸、小鳥啼鳴、或者日常生活中有時令人厭倦的噪音，想必這種日子讓聽障者難以忍受。至於一個不但聾而且還啞的人，他不但聽不見任何聲音，而且還說不出隻字片語，痛苦的程度更是難以估量。

當我們遇到又聾又啞的人時，若能設身處地思考一下，我們就會意識到能用我們的耳朵聽、用我們的嘴巴說話，是件多麼可貴的事情啊。也許我們還會意識到自己是多麼地經常濫用耳與嘴，用耳朵去聽各種流言蜚語、或甚至用我們的嘴巴再把它們傳播開去。

今天日新月異的科技，使得聾啞人與別人的溝通大為改善；同時，聾啞人自己也獲得了令別人刮目相看的成就。我最近在機場裡，就看到一群聾啞人用他們的手語，生動活潑地交談著。

在耶穌時代裡，聾啞人的命運比今天要坎坷許多。有一位又聾又啞的人被人們送到耶穌跟前。因為他們可憐他，並且覺得耶穌或許能做別人無法做到的事——幫助他，甚至治癒他。

這些人極其信賴耶穌。他們很可能不是猶太人，而是異教徒，因為十城區從過去到現在一直位於以色列外圍地帶。他們對殘疾人深沈、真切的同情心，促使他們跨出這一步，轉而信賴耶穌。

耶穌本來就打算幫忙，但不是要在愛管閒事的人群面前。因為這並非嘩眾取寵的表演，所以耶穌把他拉到一邊，只有他們兩個人。耶穌的動作簡單易懂，祂觸碰殘障部位，表現出祂對那位聾啞人所經歷痛苦的無比同情。祂的歎息是向天、向天主、祂的父親的無言請求。憑著祂的德能，耶穌說出了解決難題、鬆綁的話：「開了罷！」那人的耳朵應聲開了，他的舌結也解了，他能夠聽見，也能夠清楚地說話了。

當年發生在那位聾啞人身上的事，非常令人驚奇，是給我們所有人的一個記號。當我們因為噪音、日常生活的喧鬧、或者自私自利而聽不到別人的聲音時；當天主藉著祂的聖言、或藉其他人向我們發言而我們卻裝聾作啞時，這樣的心聾比耳聾更糟糕。

當人們彼此緘默冷戰時；當痛恨、失望和傷害使人噤聲不出善意的言詞時，我們之間愛的靜音比身體的啞音更糟糕。

每當我們注意到以上那些情況發生時，當它真的發生在我們身上時，我們就該把彼此帶到耶穌跟前，好讓祂觸摸我們。大奇蹟因此能發生在我們身上，祂重新開啟我們的耳、我們的舌，使我們再次聽到彼此、向彼此說話；也使天主能重新向我們的心發言，消弭我們心中的聾啞。然後我們也能充滿驚奇、感激地說：「祂所做的一切都好！」

反省與實踐：

1. 身體健全的我們，可曾體會身障朋友的痛苦，而多一些體貼和幫助？
2. 在我的生命中，也有過耶穌為我解除了極大的痛苦、治癒我的經驗嗎？我在這經驗中，體會到什麼？我是否與別人分享我的特殊經驗，而讓人在我的經驗中，也認識基督的慈悲與美善？
3. 身為耳聰目明的幸運者，我善用了天主所賞賜的恩寵嗎？

禱文：

1. 請為我們的教會祈禱。祈求仁慈的上主激勵每一位基督徒，都能善用天主賞賜的官能，效法基督的悲憫之情，體恤、幫助身心障礙的朋友。

常年期第二十三主日 "又聾又啞的人"

<http://www.radiovaticana.va/cinesebig5/liturdya/Bpasqua.html>

本主日常年期第二十三主日彌撒中的福音與節期分別取自聖瑪爾谷福音第7章第31到37章第4到7節。福音記載耶穌治好的又聾又啞的人，讀經一預告默西亞時代的來臨，那時，瞎子的眼睛要明朗，聾子的耳朵要開啟。

我們現代人讀了本主日彌撒福音的記載，或會覺得它怪誕。這并不稀奇。因為那原是幾乎二千年以前的文學。那時的人並沒有現代人的醫學知識。況且，聖瑪爾谷撰寫福音，只是為提要講授的資料。他在編輯這篇的資料時，特別著重兩點：一點有關默西亞的秘密；另一點關於教會的聖事行為。

默西亞是一位未來的人物。據猶太民族的一個傳說，他將帶來一個太平興盛的時代。到了將耶穌的時代，猶太人更變本加厲，將默西亞渲染成為一位偉大的政治人物，以為他將推翻羅馬殖民政權，復興猶太王國。所謂默西亞的秘密是耶穌採取的一種謹慎措施。為了避免被人誤認為世俗性的默西亞，耶穌在行奇跡後，有時禁止人們把它傳揚開去。聖瑪爾谷福音記載了這樣的光景。第一次是治愈一個癩病人，第二次是復活雅依洛的女兒，第三次治好又聾又啞的人，第四次治好貝賽達的瞎子。每次都指出默西亞時代已經來到，同時又意味著為領悟默西亞時代來到的真正意義，單憑奇跡是不夠的。

耶穌行奇跡，有時說一句話便完成。這是為說明他不是一個平常的先知，而是天主。有時他用祈禱來完成奇跡，這是為使人知道，救恩是天主白白賞賜給人的恩典。在本主日彌撒福音的記載里，耶穌給又聾又啞的人覆手，把手指放進他的耳朵里，并用唾沫，抹他的舌頭。這些都是民間宗教的禮儀。今日教會在施行聖洗聖事時也採用這兩項禮節。

在本主日彌撒中的讀經一里，依撒意亞先知的預言和聖瑪爾谷所記載的實現之間，曾經有過一個等待的階段。在這以後，就是在基督的第一次與再次來臨之間，也有一個等待的階段。

聖瑪爾谷知道依撒意亞先知的預言。他在記述耶穌的奇跡時，必定想到上述那段聖經。在依撒意亞先知的預言和聖瑪爾谷所記載的實現之間，曾經有過一個等待的階段。在這以後，就是在基督的第一次與再次來臨之間，也有一個等待的階段。

待的階段的這就。是教會的時期。在這時期中，我們同的教會一起為基督的已經來臨，及其救世工。程的已經完作見証。從前基督曾行奇跡，使瞎子看見、聾子聽見、癩病人潔淨和死人復活。同的斷奇跡藉著教會的聖事在今天的世界上仍。在的才地能發。但這是超性界的奇跡。有信德。的得救的機。沒。有領會其中，真正意義，而錯過。民。告。我。們。不。要。裝。聾。作。啞，充耳不聞。

教區教理中心及教理委員會提供

<http://www.dcc.catholic.org.hk>

教理主題：天主教會的社會訓導

今天的讀經一依撒意亞先知預言天主必會為正在流徙中的以色列子民帶來救恩，當默西亞的時代來臨時，聾人將要聽到，癩子必要跳躍如鹿，啞吧的舌頭也必要歡呼。這正好與今天福音彼此呼應。馬爾谷福音記載耶穌所行的奇蹟，正好指出依撒意亞先知所預言的「默西亞時代」已經來臨。接着答唱詠指出了我們為甚麼要信賴天主，而不要信賴世間的權勢和財富。因為上主正直寬仁，祂必保護弱小和被壓迫者，而懲罰作惡的人。

讀經二中雅各伯宗徒嚴厲斥責那些在教會內「以貌取人」的人，即那些優待富人的習慣，因為這是嚴重違反天主旨意的作為。天主將人可以獲得的最珍貴的禮物——信德——也賜給了貧窮的人。由此可見，天主願意與貧窮和弱小者站在一起，並優先考慮他們的需要，這也帶出了今天的教理主題：天主教會的社會訓導。天主的行動要求信徒們以一個全新的角度和價值觀來看世界的事物。在福音的光照下，我們明白到在天主的國度裡，世間的財富已經不再是決定人的重要性和他們可否享有特權的準則。

在今天的福音中，馬爾谷強調奇蹟發生的地方是位於外邦人的地域，暗示著外邦人也可蒙受耶穌的拯救。很明顯的，馬爾谷希望藉這個奇蹟帶出一個訊息，就是天主的王權和統治已來到了世上。一般學者都認為這奇蹟中的聾啞子不是天生的，他可能是後天受到某些疾病的侵擾，才失去聽覺和說話的能力。因此當耶穌一治好他後，他便可以清楚地說起話來。另外，雖然耶穌吩咐群眾們不要宣揚這個奇

蹟，因為救恩的奧秘（默西亞的秘密）必須在耶穌死亡和復活的光照下，才可以充份地被明瞭。但是群眾反而愈發將這奇蹟加以宣傳。

1891年教宗良十三世頒佈的《新事》通諭，可以說是開啟了近代天主教會一系列有關社會倫理訓導的先河。《新事》除了為教會的社會訓導定下了基本的倫理原則外，這通諭更是教會首次以宗座的訓導權威，反省和指出的今天世上引致種種貧窮和壓迫的原因，並為解決這些問題而作出實際的承擔。多年以來，雖然《新事》中一些有關實際社會問題的意見已因著時代的轉變而有所調整，但無可否認的是，《新事》開展了教會現代的社會訓導，隨後的教宗也頒佈過多份有關社會訓導的通諭和文獻。除了宗座的文獻外，不少地方教會也因應當地的情況，而發出有關社會事務的牧民指引，從而豐富了整個教會的社會訓導傳統。

總的來說，教會的社會訓導對財物及資源的運用，可以說是由六個較為廣闊的原則交織而成。首先，天主把大地及其資源，託付給人類管理。大地不是屬於人類，而是屬於天主，我們只是大地的管理人。世上的財物是供全人類使用的，而財物歸為私有，是合理的，是為保障人的自由與尊嚴，幫助每人供給自己基本的需要，以及負責被照顧者的需要（參閱教理2402）。第二，私有產權，是由正義的途徑而獲得或接受的，這並不廢除大地是給與整個人類的原始事實。雖然為促進公益，需要尊重私有財產，尊重其權利及其運用，但財物的普遍用途仍是首要的（參閱教理2403）。第三，政權為了公益，有權利也有義務，規範私有財產權的合法運用（參閱教理2406）。第四，在經濟事務上，對人性尊嚴的尊重要求人實踐節制之德，為調節對世物的貪婪；要求實踐正義之德，為保護他人的權利，並給予他應有的；要求實踐連帶責任之德，以遵守愛德的金科玉律並隨從基督的慷慨（參閱教理2407）。第五，作為大地的管理人，我們必須尊重天主整個的創造，包括大地的所有資源，並依照天主的計劃來善用它們。第六，教會對社會經濟事務，也有權發表其道德的論斷。在道德層面上，教會擁有不同於政府的使命：教會關懷公益的現世層面，是因為為公益導向至善，亦即我們的最終目的（參閱教理2420）。

對社會上和經濟上正義的追求是每一名基督徒刻不容緩的使命。在這追求正義的過程中，我們必須是被天主無私的愛所驅動並選擇與「貧窮和弱小者站在一起」。這是耶穌親身的教導，也是教會社會訓導的基礎。天主教教理2445條說：「愛護窮人與無節制的愛財或自私的濫用錢財不能並存。」聖金口若望亦曾說過：「不讓窮人來分享我們的財產，這是偷竊他們，除掉他們的生命。我們所持有的財物，不是我們的，是他們的。」梵二的《教友傳教法令》也教導我們：「首先要滿足正義的要求，因正義應付給的東西，不可作為愛德的恩賜去給。不僅要消除災禍的結果，也要消除災禍的根由；援助的方法要使接受者漸漸擺脫對他人的依賴，而能自給自足。」（AA8）

最後，我們相信種種人間的悲慘都是脆弱的人性顯明的標誌，人自原祖犯罪之後，就處於脆弱中而需要救恩。這是為何人間的悲慘

贏得了救主基督的憐憫，願意把悲慘承擔起來，並與其「弟兄中最弱小的」認同。這是為何受悲痛壓迫的人都是教會優先關愛的對象。教會自創立以來，儘管其間有許多人為的缺點，卻未停止藉慈善事業致力於安慰、保護和解救他們。教會藉無數的慈善事業所作的，都是隨時隨地不可或缺的（參閱教理2448）。這正滿全了耶穌的教導：

「凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的。」（瑪25:40）

生活反思／實踐：

1. 你認識教會的社會訓導嗎？你認為信仰與關心社會和參與社會事務有甚麼關係？
2. 你會透過甚麼途徑參與和實踐教會關心社會的使命呢？

方濟會思高讀經推廣中心

耶穌治好聾啞人

【經文脈絡】

馬爾谷福音敘述耶穌關於潔淨的教導之後，接著便報導祂由革乃撒勒湖區（谷六 53）來到北邊地中海沿岸的提洛和漆冬地區，在這裡治好了腓尼基婦女的女兒（七 24-30），接著耶穌又離開提洛地區、經過漆冬，回到加里肋亞附近的十城區的中心地帶。在這裡祂醫治了一位又聾又啞的病人，這個奇蹟故事就是這個主日福音的內容（七 31-37）。這段經文對醫治以及醫治的後果等細節描述的十分詳細，當然會喚起讀者特別的注意。

十城區

故事一開始非常詳細地敘述耶穌如何來到十城區中心地帶，這段經文所提到的地名顯示，耶穌行經的地方都不是猶太人所居住的地區，所以這個奇蹟故事發生在外邦人的區域。「十城區」是指耶穌時代在羅馬政權保護下，十座聯盟自治的城區，其中除了史托頗里外（加下十二 29）皆位於約但河東岸，此地居民以深受希臘文化影響的外邦人為主。明顯地，耶穌的名聲也傳到了外邦人的區域，因此當祂來到時，人們帶來一位又聾又啞的人，請求耶穌觸摸他，他們期望這個聾啞病患，經由耶穌的觸摸得以獲得痊癒。

「全知」的敘事者

耶穌答應他們的請求，觸摸了這位聾啞病人，但是卻是把祂帶離群眾，單獨地做這個事情。這個情況反映出一般對於奇蹟的

了解：基本上奇蹟本身是不能夠被觀察看透的，行奇蹟的時候和群眾分開來便是符合這個要件。然而，福音故事的敘事者，卻知道耶穌每一個動作的細節，這是一種文學上特殊的敘事技巧，作者是一位「全知」的敘事者。

特別「費功夫」的奇蹟？

這個奇蹟故事在新約中具有相當的獨特性，因為它和聖經外作品的奇蹟故事相當類似；一般而言，新約的奇蹟故事和聖經外作品的奇蹟記載有相當大的不同。然而，這個奇蹟故事描述耶穌在行奇蹟時，採用了一些特殊的「工具」，還有一些複雜的「操作手續」，這一點卻和聖經外的奇蹟故事頗為相似。大概這些因素是奇蹟故事在民間傳統流傳時，特別吸引注意的部分，因而被留在此。

開了吧！

但是事實上，這個故事和外邦人的奇蹟故事不同之處遠多於相似之處，因為耶穌的奇蹟根本上是透過祂自己的話，以及祂身為天主的「受傳者」（基督）所獨有的權威實現的。奇蹟得以實現的關鍵是耶穌所說的話：「厄法達」，福音作者解釋其意義就是「開了吧！」耶穌這個陌生的用語，才是使聾啞的人得到痊癒的決定性因素。這個人的「耳朵就立時開了，舌結也解了，說話也清楚了。」（35）這一切當然就是這個奇蹟治癒的證據，然而，這些話語在福音中還具有高度的象徵意義。整部馬爾谷福音顯示，一切人的心都是蒙蔽著的，都需要被打開，其中尤其是以門徒們為代表，他們的心也是一直被遮蔽的，需要被打開（參閱：谷八 17-18）。

耶穌帶來天國

耶穌囑咐在場的人，不要把所經驗到的事告訴任何人，但是，這個命令卻導致他們更加宣揚這個事件。不論這些群眾對於這些奇蹟事件能夠理解的程度有多少，對他們而言這個奇蹟是一個特別的光照，使他們發現耶穌的工作帶給他們幸福。經由耶穌的工作能夠去除一切疾病、災殃和不幸，他們呼喊說：「他所做的一切都好：使聾子聽見、叫啞巴說話。」對耶穌而言，群眾關於祂的認識以及稱讚，應該且唯獨歸給天主，只有天主才配得到這一切。耶穌是被天主派遣以新的方式，把末世的、決定性的天國啟示給人。

【綜合反省】

耶穌和這個聾啞病人身體上的接觸，顯示出祂具體的關心人的肉身，並且清楚的施予人所需要的救援。群眾最後的歡呼「祂所做的一切都好」，呼應了創一 31 的話「天主看了他造的一切，認為樣樣都很好」。天主所造的一切東西原本都好，但一切受造物都「患了病」，需要治癒，重返天主內和諧的狀況。耶穌的使命就是使「在起初」原是完美的受造物，再次回到原初的樣態。

「聽」和「說」原本就屬於一個完整的人的本質，人和天主交往的先決條件，就是人能夠聆聽並明瞭天主的話（參閱：谷七14），且能夠回應天主的話。在人與人的團體之間也是一樣，如果我們不能彼此交談、互相聆聽，便不可能成為團體。我們的生命經驗說明，在這方面我們也迫切地需要耶穌的治癒。

SUNDAY 5 Sept 2021: Twenty-third Sunday in Ordinary Time - Year B

Entrance Antiphon

You are just, O Lord, and your judgement is right; treat your servant in accord with your merciful love.

First Reading Is 35:4-7

A reading from the prophet Isaiah

Then the ears of the deaf shall be opened and the tongues of the dumb speak.

Say to all faint hearts, "Courage! Do not be afraid. Look, your God is coming, vengeance is coming, the retribution of God; he is coming to save you."

Then the eyes of the blind shall be opened, the ears of the deaf unsealed, then the lame shall leap like a deer and the tongues of the dumb sing for joy; for water gushes in the desert, streams in the wasteland, the scorched earth becomes a lake, the parched land springs of water. This is the word of the Lord.

Responsorial Psalm Ps 145:7-10

(R.) Praise the Lord, my soul!

1. It is the Lord who keeps faith for ever, who is just to those who are oppressed. It is he who gives bread to the hungry, the Lord, who sets prisoners free. (R.)
2. It is the Lord who gives sight to the blind, who raises up those who are bound down, the Lord who loves the just, the Lord, who protects the stranger. (R.)
3. The Lord upholds the widow and orphan, but thwarts the path of the wicked. The Lord will reign for ever, Zion's God, from age to age. (R.)

Second Reading Jas 2:1-5

A reading from the letter of St James

Has not God chosen the poor of the world to inherit the kingdom?

My brothers, do not try to combine faith in Jesus Christ, our glorified Lord, with the making of distinctions between classes of people. Now suppose a man comes into your synagogue, beautifully dressed and with a gold ring on, and at the same time a poor man comes in, in shabby clothes, and you take notice of the well-dressed man, and say, "Come this way to the best seats"; then you tell the poor man, "Stand over there" or "You can sit on the floor by my foot-rest." Can't you see that you have

used two different standards in your mind, and turned yourselves into judges, and corrupt judges at that?

Listen, my dear brothers: it was those who are poor according to the world that God chose, to be rich in faith and to be the heirs to the kingdom which he promised to those who love him. This is the word of the Lord.

Gospel Acclamation Mt 4:23

Jesus preached the Good News of the kingdom and healed all who were sick.

Alleluia!

Gospel Mk 7:31-37

A reading from the holy Gospel according to Mark

He makes the deaf hear and the dumb speak.

Returning from the district of Tyre, Jesus went by way of Sidon towards the sea of Galilee, right through the Decapolis region. And they brought him a deaf man who had an impediment in his speech; and they asked him to lay his hand on him. He took him aside in private, away from the crowd, put his fingers into the man's ears and touched his tongue with spittle. Then looking up to heaven he sighed; and he said to him, 'Ephphatha,' that is, 'Be opened.' And his ears were opened, and the ligament of his tongue was loosened and he spoke clearly. And Jesus ordered them to tell no one about it, but the more he insisted, the more widely they published it. Their admiration was unbounded. 'He has done all things well,' they said 'he makes the deaf hear and the dumb speak.' This is the Gospel of the Lord.

Communion Antiphon

Like the deer that yearns for running streams, so my soul is yearning for you, my God; my soul is thirsting for God, the living God.